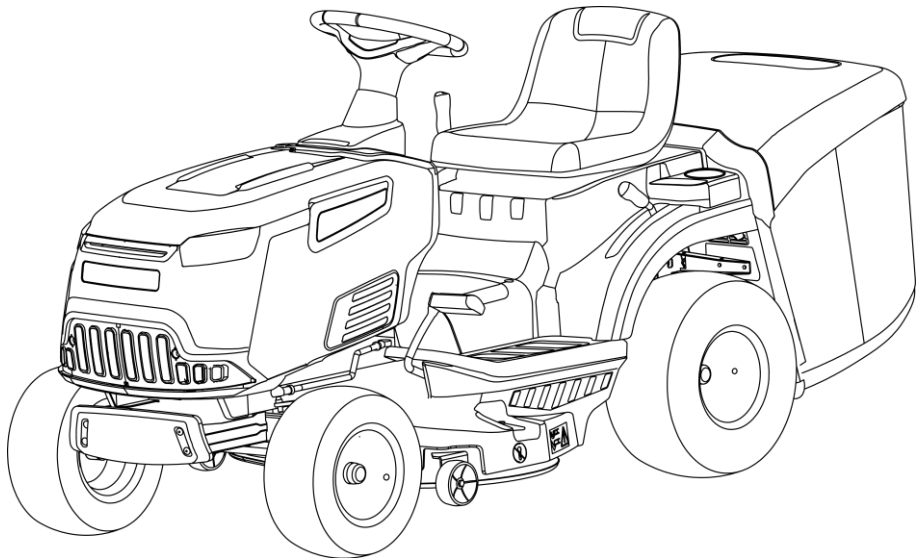


Traktor za košenje trave

PowerED PWR 86C

Originalne upute za uporabu



Upozorenje!

Pozorno pročitajte ove upute za uporabu - prije početka korištenja ove naprave.



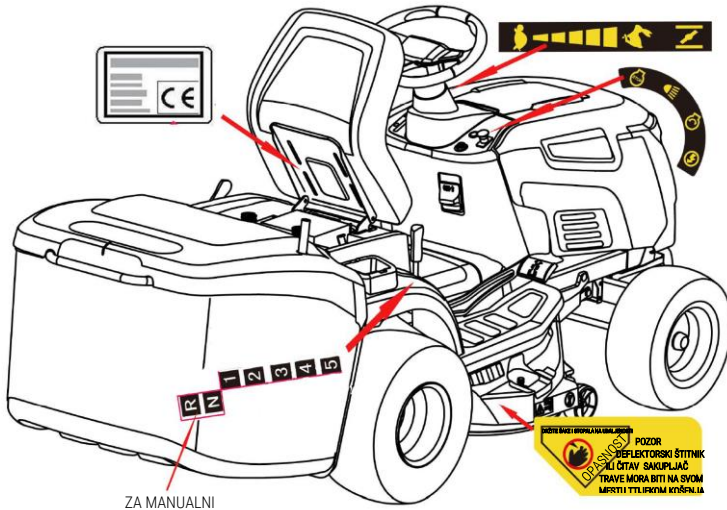
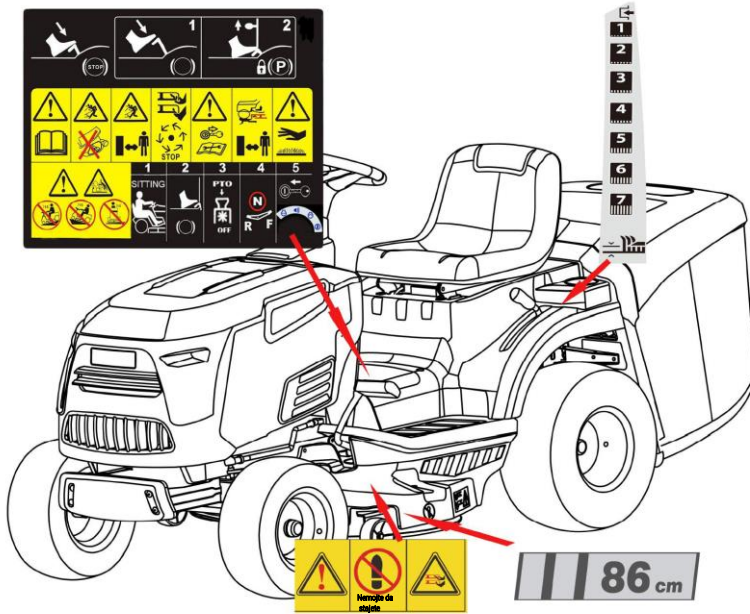


VAŽNO

Kosačica se uvijek mora koristiti s najvećom pozornošću, tako da se primjenjuju mjere predostrožnosti, a napuci za rad trebaju biti uvijek pri ruci. Etikete i naljepnice moraju biti zalijepljene na napravo prikazujući piktograme - koji ilustriraju glavne mjere opreza prilikom rada.

Pošto se ove naljepnice i etikete sukladno važećim sigurnosnim standardima smatraju neizostavnim dijelom naprave, korisnik zato ima obvezu zamijeniti ih u slučaju da otpadnu ili postanu nečitljive. SITTING=Sjedenje, PTO=Priključno vratilo, N-Neutralna

POLOŽAJI OZNAKA (NALJEPNICA I ETIKETA)



1. SIGURNOST

1.1 KAKO ČITATI UPUTE

Neki pasusi (paragrafi) u ovim uputama sadrže važne informacije - koje se odnose na sigurnost i rukovanje i naglašeni su na slijedeći način:

NAPOMENA

ili

VAŽNO

. Oni pružaju detalje ili dodatne informacije o onome što je već rečeno - s ciljem da se spriječi oštećenje naprave.



UPOZORENJE!

Nepriдрžavanje ovoga će dovesti do rizika od ozljeđivanja Vas ili drugih osoba.



OPASNOST!

Nepriдрžavanje ovoga će rezultirati opasnošću od ozbiljnog ozljeđivanja ili smrti Vas ili drugih osoba.
Ove upute opisuju različite inačice naprave.

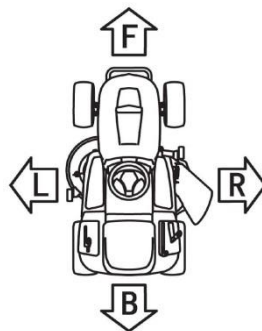
NAPOMENA

Položaji na napravi kao što su "naprijed", "natrag", "lijevo" ili "desno" se odnose na smjer kretanja naprijed.

VAŽNO

Za sve operacije koje se odnose na uporabu i održavanje motora, a koje nisu opisane u ovim uputama, pogledati relevantne upute - koje tvore integralni dio cjelokupne dokumentacije koja se dostavlja uz napravu.

L- lijevo, R - desno, B – natrag, F - naprijed.



1.2 OPĆI PROPISI SIGURNOSTI



UPOZORENJE!

Pozorno pročitajte prije uporabe naprave.

A) OBUKA

1) Pročitajte pažljivo sve upute. Upoznajte se s komandama i kako se pravilno koristi oprema.

2) Nikada nemojte dozvoliti djeci, niti osobama koje nisu upoznate s ovim uputama - koristiti napravo. Lokalni propisi mogu ograničiti starosnu dob rukovatelja.



3) **Nikada nemojte kositi travu kada su u blizini ljudi, posebno djeca i kućni ljubimci. Nikada nemojte kositi po mraku.**

4) Uvijek imajte na umu da su za nesreće ili opasnosti koje se mogu dogoditi drugim ljudima/prolaznicima ili njihovoj imovini - odgovorni rukovatelj ili korisnik naprave.

5) Nemojte prevoziti putnike.

6) Svi vozači trebaju zatražiti i dobiti profesionalne i praktične savjete. Takvi savjeti trebaju naglasiti sljedeće:

- Potreba za pozornošću i koncentracijom - kada radite s napravama koje se voze.
- Ne možete koristiti kočnicu da biste povratili kontrolu nad napravama koji se voze, a koji se kliču niz padinu.

Glavni razlozi gubitka kontrole su:

- Nedovoljan kontakt kotača.
- Prekomjerna brzina.
- Neadekvatno kočenje.
- Tip naprave nije adekvatan za zadati posao.
- Nesvjesnost učinka uvjeta zemljišta, a osobito nagiba.
- Nepropropisno prikvačivanje i distribucija opterećenja.

B) PRIPREMA



1) **Dok kosite - uvijek koristite čvrste cipele i dugačke hlače.**

Nemojte rukovati opremom - ukoliko ste bos ili u sandalama.

2) Detaljno provjerite prostor košenja - gdje će se oprema koristiti i

uklonite sve predmete koji mogu biti odbačeni napravom.



3) **OPASNO! – Benzin je vrlo zapaljiv.**

- skladištite gorivo u kanistrima specijalno dizajniranim za ovu namjenu;

- sipanje goriva radite samo vani i nemojte pušiti za vrijeme sipanja;



- **dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati čep sa spremnika goriva niti sipati gorivo - dok motor radi ili je još uvijek vruć;**



- ukoliko se gorivo prospe, nemojte pokušavati pokrenuti motor, već odmaknite napravo iz zone gdje je došlo do prosipanja i izbjegnite stvaranje bilo kakvog izvora paljenja - dok benzinska isparenja u

potpunosti ne nestanu;

- vratite i čvrsto dotegnite sve čepove kanistra i spremnika goriva;

4) Zamijenite neispravne prigušivače (auspuhe);

5) **Prije uporabe**, uvijek vizualno provjerite da biste se uvjerali - da na noževima, vijcima noževa i sklopovima sjekača nema pohabnanosti niti oštećenja. Zamijenite pohabane ili oštećene noževe i vijke kompletno (u setovima) - kako bi se zadržao balans;

6) Na napravama koji imaju više noževa, zapamtite - da okretanje jednog noža može dovesti do okretanja ostalih noževa.

C) RAD



1) Nemojte raditi s motorom niti ga pokretati u zatvorenom - gdje može doći do nagomilavanja opasnih isparenja ugljičnog monoksida.

2) Kosite samo po dnevnoj svjetlosti ili u uvjetima dobrog umjetnog osvjetljenja.

3) Prije pokretanja motora, isključite noževe i prebacite u neutralan položaj.

4) Nemojte koristiti napravu na terenima s uzdužnim nagibima koji su veći od 15°(27%). Nemojte napravu koristiti na travnjacima s bočnim nagibom većim od 10°(18%).

5) Zapamtite da ne postoji – "siguran" nagib.

Kretanje po travnatim nagibima zahtijeva osobitu pozornost. Zaštita od prevrtanja:

- Nemojte naglo zaustavljati, niti startati naglo - kada idete uzbrdo ili nizbrdo.
- Polako uključujte pogon i uvijek održavajte napravu u brzini, a osobito kada idete nizbrdo.

- Brzine naprave treba održavati na niskom stupnju na nagibima i kada oštro skrećete.

- Budite oprezni zbog brda i udubljenja i ostalih skrivenih opasnosti.

- Nikada nemojte kositi poprijeko u odnosu na nagib.

6) Budite oprezni kada vučete teret ili kada koristite tešku opremu.

- Koristite samo odobrene točke kvačenja rude.

- Ograničite opterećenja na ona - koja možete sigurno kontrolirati.

- Nemojte naglo skretati. Budite oprezni za vrijeme kretanja unatrag.

- Koristite kontra-tegove ili opterećenja za kotače uvijek kada se to savjetuje u uputama za uporabu.

7) Zaustavite okretanje noža prije prelaženja preko netravnatih površina.

8) Nikada nemojte koristiti napravu na kojoj su oštećeni štitnici ili na kojoj zaštitna sredstva nisu na svom mjestu.

9) Nemojte mijenjati postavke motora niti povećavati brzinu motora. Rad s motorom na prevelikim brzinama – može povećati opasnost od tjelesnog ozljeđivanja.

10) Prije napuštanja vozačkog sjedala:

- Isključite noževe i spustite dodatke.

- Ubacite u neutralnu i primijenite parkirnu kočnicu.

- Zaustavite motor i izvadite ključ za paljenje.

11) Isključite (oslobodite) noževe, zaustavite motor i izvadite ključ za paljenje.

- Prije raščišćavanja blokada ili otpušavanja sakupljačkih kanala.

- Prije čišćenja, pregledanja ili obavljanja poslova serviranja na napravi.

- Nakon udara u strano tijelo – pregledajte da li se na napravi pojavilo neko oštećenje i izvršite popravke prije ponovnog startanja i rada s opremom.

- Ukoliko naprava počne neuobičajeno vibrirati (odmah je pregledajte i utvrdite uzrok).
- 12) Isključite noževe kada transportirate i uvijek kada nije u uporabi.
- 13) Zaustavite motor i isključite noževe:
 - Prije sipanja goriva
 - Prije namještanja visine – osim ukoliko se namještanje visine može obaviti s pozicije rukovatelja.
- 14) Smanjite gas za vrijeme isključivanja motora. Ukoliko je motor opremljen s ventilom za isključivanje, zatvorite dovod goriva kada završite košenje.
- 15) Pratite promet kada prelazite preko cesti ili se krećete u njihovoj blizini.
- 16) Nikada nemojte usmjeravati materijal koji se prazni - prema promatračima i nemojte dopustiti nikome - biti u blizini naprave za vrijeme rada same naprave.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- 1) Sve navrtke, vijke (zavrtnje) i strojarske vijke – dotegnite, da biste bili sigurni da je oprema u dobrom radnom stanju.
- 2) Opremu nikada nemojte skladištiti s benzinom u spremniku unutar zgrada, gdje isparenja mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrom.
- 3) Sačekajte da se motor ohladi prije uskladištenja u zatvorenom prostoru.
- 4) Da bi se smanjila opasnost od požara, motor, auspuh, odjeljak za bateriju i prostor za skladištenje goriva - održavajte bez trave, lišća i prekomjernog maziva.
- 5) Često provjeravajte sakupljač trave i utvrdite da li ima habanja ili istrošenosti.
- 6) Zamijenite pohabane ili oštećene dijelove radi bezbjednosti.
- 7) Ukoliko spremnik goriva treba biti ispražnjen, to treba obaviti vani.
- 8) Na napravama koje posjeduju više noževa, uvijek imajte na umu da okretanje jednog od noževa može prouzročiti i okretanje drugih noževa.
- 9) Kada naprava treba biti parkirana, uskladištena ili ostavljena bez nadzora – spustite rezna sredstva, osim – ukoliko se ne koristi pozitivna mehanička brava.

1.3 SIGURNOSNE NALJEPNICE

Vaša naprava mora biti pozorno korištena. Zato postoje naljepnice i oznake na napravi - da bi Vas piktogramima podsjetili na osnovne mjere predostrožnosti – koje se moraju poduzeti za vrijeme uporabe. Ove naljepnice i oznake se moraju shvatiti kao integralni dio naprave. Ukoliko naljepnica otpadne ili postane nečitka, kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu ili prodavača - da Vam zamijene. Njihova značenja su opisana dolje.



Upozorenje:

Pročitajte upute za uporabu prije početka rada s ovom napravom.



Upozorenje:

Izvadite ključ za paljenje i pročitajte naputke - prije izvođenja bilo kakvoga posla na održavanju ili popravci.



Opasnost:

Mogućnost amputacije ili gaženja. Uvjerite se da se djeca nalaze daleko od naprave - sve vrijeme dok motor radi.



Opasnost!

Rizik od opekline

Sačekajte da se motor potpuno ohladi - prije vršenja bilo kakvih postavki ili servisiranja na samom motoru.



Opasnost!

Rizik od ozljeđivanja.

Noževi se kreću. Nemojte stavljati ruke niti stopala blizu njih. Nož će nastaviti okretati se još neko vrijeme - nakon isključivanja ili otkaćinjanja komande noža.



Upozorenje:

Nemojte stajati na kućištu niti na štitniku (usmjerivaču) pražnjenja.



Opasnost:

Odbacivanje predmeta:

Nemojte raditi ukoliko štitnik pražnjenja ili sakupljač trave nisu na svojim mjestima.



Opasnost:

Izbačeni predmeti:

Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti.



Opasnost!

Rizik od ozbiljnog ozljeđivanja.

Odmaknite ruke i stopala na sigurnu udaljenost - dok se nož i ostali pokretni elementi ne zaustave.



Upozorenje!

Nikada nemojte koristiti perače visokog tlaka - za pranje sustava prijenosa (transmisiju).



Opasnost !

Rizik od prevrtanja na strmim nagibima.

Napravu nemojte koristiti na travnjacima s uzdužnim nagibom većim od 15°(27%).

Nemojte napravu koristiti na travnjacima s bočnim nagibom većim od 10°(18%).



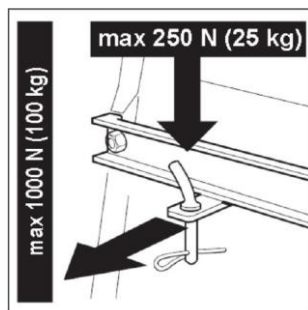
Proizvod zadovoljava bezbjednosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Europske unije.



Proizvod zadovoljava bezbjednosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.

1.4 PROPISI ZA VUČU

Ovaj dodatak treba montirati prema priloženim uputama. Prilikom korištenja kompleta za vuču, nemojte prekoračiti preporučene terete navedene na naljepnici i pridržavajte se sigurnosnih uputa.



2. IDENTIFIKACIJA NAPRAVA I KOMPONENTI

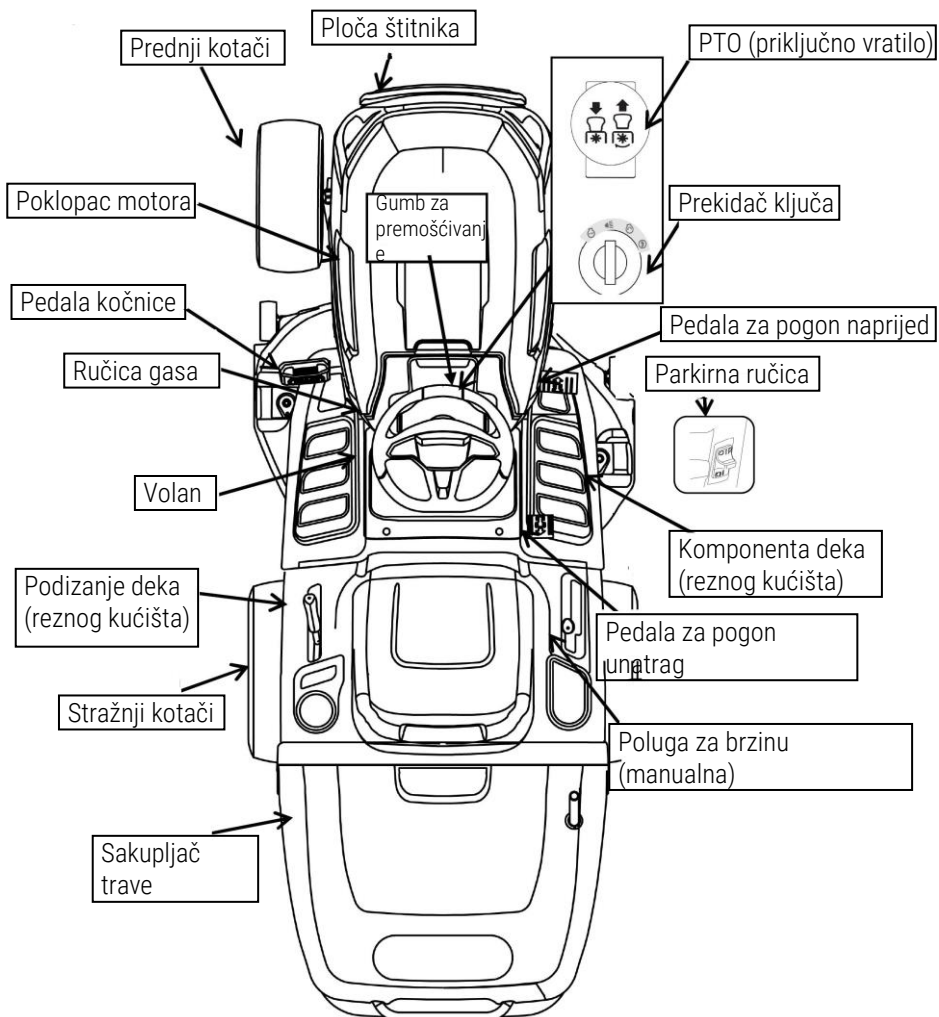
2.1 IDENTIFIKACIJA NAPRAVA

Naljepnica (natpisna pločica) na nosaču sjedala sadrži ključne podatke svake naprave

1. Naziv i adresa proizvođača
2. Oznaka naprave
3. Brzina noževa u min^{-1}
4. Širina košenja
5. Godina proizvodnje
6. Masa naprave
7. Nazivna snaga motora
8. Serijski broj
9. Razina zvučne snage sukladno Direktivi
10. Znak sukladnosti sukladno Direktivi

2.2 IDENTIFIKACIJA GLAVNIH KOMPONENTI

Glavne komponente naprave su slijedeće:



3. OTPAKIRANJE I SKLAPANJE

Za svrhu skladištenja i transportiranja, neke komponente naprave nisu montirane u tvornici i treba ih se sklopiti nakon otpakiranja proizvoda. Pridržavajte se donjih naputaka.

VAŽNO

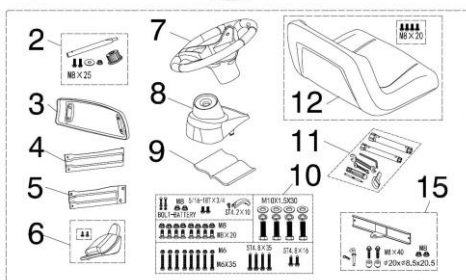
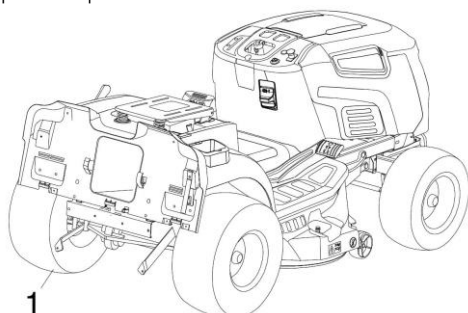
Naprava se dostavlja bez sipanog motornog ulja i goriva.

Prije pokretanja motora po prvi puta – sipajte ulje i gorivo, pridržavajući se naputaka danih u uputama za motor.

3.1 OTPAKIRANJE

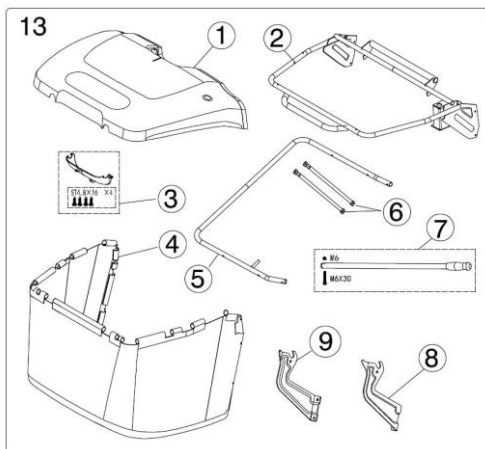
Prilikom otpakiranja naprave, pazite da sakupite sve pojedine dijelove, fitinge i da ne oštetite rezo kućište prilikom vađenja naprave iz palete.

1. Tijelo naprave
2. Priključno vratilo volana i glavčina sa žlijebovima
3. Branik
4. Nosač branika lijevi
5. Nosač branika desni
6. Poklopac volana
7. Volan
8. Poklopac vratila volana
9. Upute za uporabu
10. Navrtke, vijci, podloška, kuka
11. Alati i ključ za pokretanje
12. Sjedalo
13. Komponenta sakupljača trave
14. Komponenta stražnje pregradne ploče (ploča za usmjeravanje trave)
15. Komplet za vuču

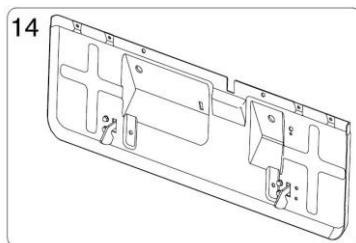


13. Komponenta sakupljača trave

- ① Poklopac
- ② Zavareni gornji ram
- ③ Slojna ploča i vijak
- ④ Vreća za travu
- ⑤ Prednji nosač
- ⑥ Bočna potporna cijev
- ⑦ Poluga za prevrtanje, navrtka, vijak
- ⑧ Okretni nosač (desni)
- ⑨ Okretni nosač (lijevi)



14. Komponenta stražnje pregradne ploče (ploča za usmjeravanje trave)

**NAPOMENA**

Da bi se spriječilo oštećenje reznog kućišta, podignite ga na maksimalnu visinu i budite krajnje oprezni – kada skidate napravo s palete.

3.2 MONTIRANJE VOLANA

Postavite napravo na ravnu i horizontalnu površinu i ispravite prednje kotače.

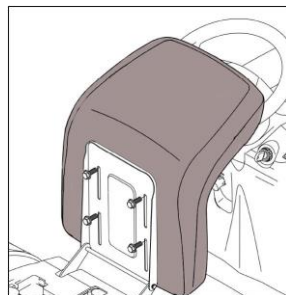
- a. Postavite vratilo (1) na spojke i zategnite vijak M8x25 (2). (Koristite inbus ključ 5 iz pribora i alata.)
- b. Postavite poklopac vratila upravljača (volana) (3).
- c. Postavite volan (4) na vratilo upravljača, ubacite vijak (5) i zategnite ga navrtkom (6).

NAPOMENA

Obratite pozornost na smjer kada montirate volan.

3.3 MONTAŽA SJEDIŠTA

Montirajte sjedište na ploču koristeći vijke. (Koristite viličasti ključ 8-10 iz pribora i alata.)



3.4 PRIKLJUČIVANJE BATERIJE



Elektrolitska tečnost je rastvor sumporne kiseline.

Opasnost: Sumporna kiselina je otrovna.



Opasnost: Sumporna kiselina je korozivna. Sumporna kiselina može izazvati sljepilo ili teške opekline.



Opasnost: Držite izvan dosega djece.

Samo za zemlje EU

Nikada ne bacajte električne alate u kućni otpad.

Kako biste ispoštovali Europsku direktivu 2012/19/EC o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenu implementaciju u nacionalne zakone, stari električni alati moraju se odvojiti od ostalog otpada i odložiti na ekološki prihvatljiv način, npr. preko reciklažnog centra.

Alternativa reciklaži za zahtjev za povrat:

Kao alternativa povratu opreme proizvođaču, vlasnik električne opreme mora osigurati da se oprema pravilno odloži (tj. odstrani) - ako je više ne želi zadržati. Stara oprema može se vratiti na odgovarajući punkt za prikupljanje, koji će odložiti opremu sukladno nacionalnim propisima o reciklaži i odlaganju otpada. Ovo se ne odnosi na dodatke ili pomagala bez električnih komponenti - koja su isporučena sa starom opremom.

Ponovno štampanje ili umnožavanje dokumentacije i pratećih papira proizvoda bilo kojim drugim načinom, u cjelini ili djelomično, dozvoljena je samo uz izričitu suglasnost kompanije Villager.

Podložno tehničkim izmjenama

1) Postavite bateriju u njezino ležište.

VAŽNO:

Postavite bateriju tako da polovi (+) i (–) budu pravilno orijentirani.

2) Povežite priključke baterije s priključnim vodovima naprave i zategnite 2 vijka, a zatim postavite zaštitni poklopac (kapu) za dva kabela.

(Koristite viličasti ključ 8–10 mm i križni odvijač (križni šrafciğer) iz seta dodatnog alata.)

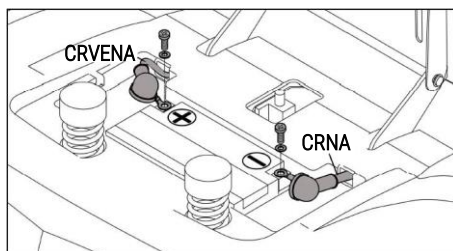
3) Osigurajte bateriju pomoću male gumene trake.

NAPOMENA

Ova naprava koristi bateriju (akumulator):

12 V  18 Ah.

Baterija je potpuno napunjena prije napuštanja tvornice. Ako se ispostavi da baterija nije dovoljno napunjena, koristite 12V 1A punjač da je napunite.



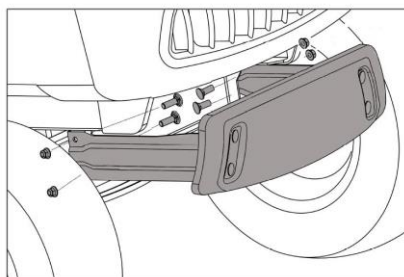
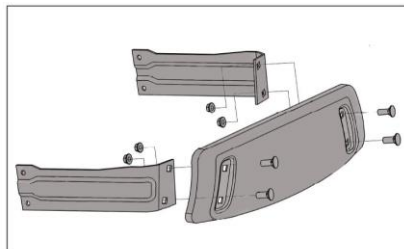
3.5 MONTAŽA PREDNJEG BRANIKA

a Montirajte lijevi nosač branika (L) i desni nosač branika (R) na branik pomoću 4 navrtke i 4 vijka.

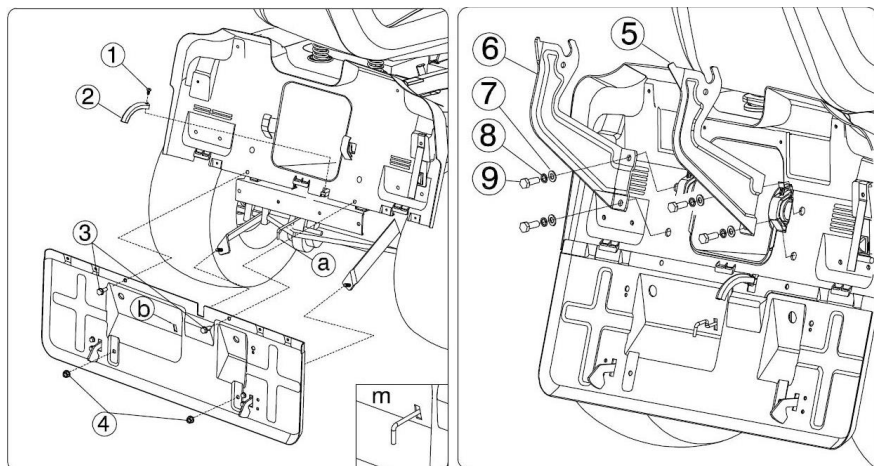
(Koristite viličasti ključ 13-15 mm iz seta dodatnog alata.)

b Montirajte prednji branik na donji dio rama pomoću 4 navrtke i 4 vijka.

(Koristite otvoreni ključ 13–15 mm iz seta dodatnog alata.)

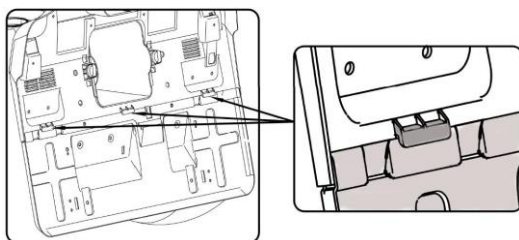


3.6 MONTAŽA STRAŽNJE PLOČE ZA USMJERAVANJE TRAVE



1. Montirajte kuku (2) pomoću vijaka (1).
2. Postavite ručicu za povlačenje (a) kroz otvor (b) (pogledati sliku m).
3. Montirajte komponentu stražnje ploče za usmjeravanje trave na ram pomoću vijaka (3) (vijak 5/16–18).
4. Montirajte komponentu stražnje ploče za usmjeravanje na nosač L&R pomoću navrtke (4) (M8).
5. Montirajte okretni nosač (5, 6) pomoću vijka (9) i podloške (7, 8).

Napomena: Prilikom ugradnje stražnje zaštitne ploče, stražnju ploču treba umetnuti unutar tri ispupčena ruba plastične zaštitne ploče.

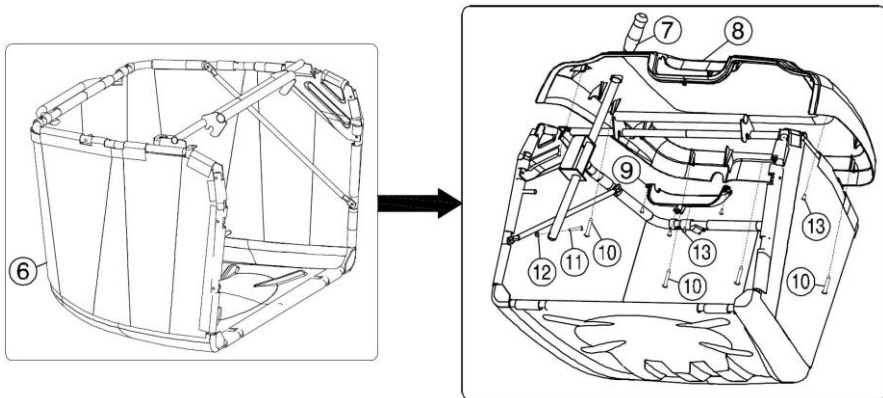


3.7 MONTAŽA KORPE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

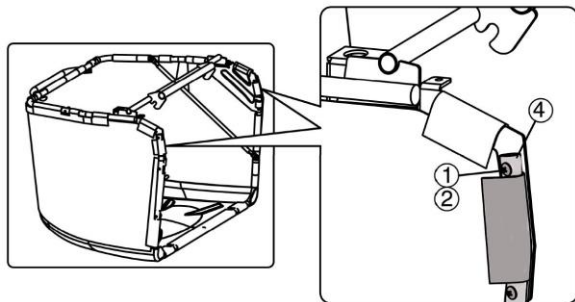
1. Montirajte prednji nosač (4) na gornji ram (3) pomoću četiri vijka (1) (M6-35) i navrtki (2).
2. Montirajte bočnu potporu (5) na gornji ram (3) i prednji nosač (4) pomoću četiri vijka (1) (M6-35) i navrtki (2).

NAPOMENA: Tijekom montaže, bočna potporna cijev (5) mora biti postavljena s unutarnje strane prednjeg nosača (4) i gornjeg rama (3).

3. Montirajte vreću za travu (6) na ram.
4. Montirajte poklopac (8) na ram pomoću četiri vijka (10) ST 4.8×35 i dva vijka (13) ST 4.8×16.
Montirajte ploču (9) pomoću četiri vijka (13) ST 4.8×16.
5. Umetnite ručicu za prevrtanje (7) u tablu poklopcu sakupljača trave i ubacite navrtku (12) i vijak (11).



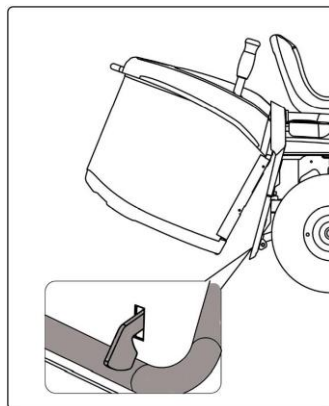
NAPOMENA: Nakon što se stega vreće za travu umetne u cijev nosača (4), ponovo zategnite vijke (1) i navrtke (2).



3.8 UGRADNJA ZAŠTITE NA IZLAZU (SAKUPLJAČ TRAVE)

UPOZORENJE!

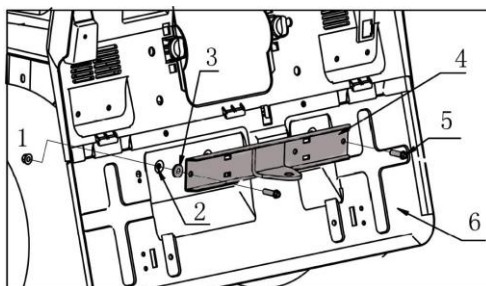
1. Nikada ne koristite napravo bez postavljene zaštite na izlazu (izlazni štitnici)!
2. Pričvrstite sakupljač trave na nosače i centrirajte ga s stražnjom pločom tako da se dvije referentne oznake poklope.
3. Provjerite da je donja cijev otvora sakupljača za travu pričvršćena za zapinjaču.



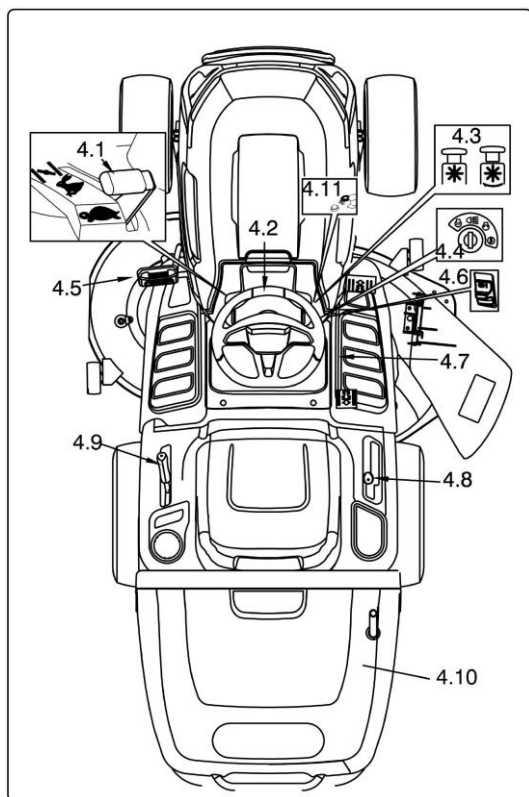
3.9 MONTAŽA SETA ZA VUČU

Provucite vijak M8x40 (5) kroz otvore (2) na sredstvu za vuču (4), distinkcijsku čahuru (3) i ploču za usmjeravanje trave (6).

Zavrnite iznutra navrtku M8 (1) i zategnite pomoću ključeva 8–10 mm i 13–15 mm.



4. KOMANDE I INSTRUMENTI



4.1 POLUGA GASA

Ona regulira broj okretaja motora. Položaji su naznačeni na naljepnici (etiketi) i pokazuju slijedeće simbole:



"CHOKE"
(prijevod: „SAUG“)

Hladan start



"SLOW"
(prijevod: „POLAKO“)

Za najmanje brzine motora



"FAST"
(prijevod: „BRZO“)

Za najveće brzine motora

- „SAUG“ (CHOKE) položaj obogaćuje smjesu tako da se smije koristiti samo za vrijeme koje je neophodno prilikom hladnoga startanja.
- Kada se premještate iz jednog prostora u drugi, postavite polugu u položaj između „POLAKO“ („SLOW“) i „BRZO“ („FAST“).
- Kada kosite, postavite polugu u položaj „BRZO“ („FAST“).

4.2 VOLAN

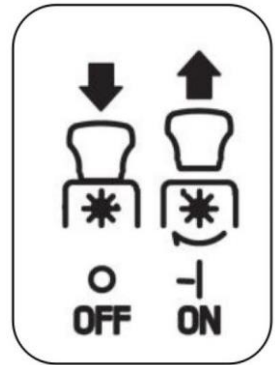
Volan okreće prednje kotače.

4.3 RUČICA (GUMB) - ZA POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE NOŽA

Ručica za pokretanje/zaustavljanje noža nalazi se na desnoj komandnoj konzoli, ispred prekidača za ključ.

Ova ručica upravlja električnim kvačilom.

Povucite ručicu nagore da uključite noževe, ili je gurnite na dolje da isključite noževe.



4.4 KLJUČ PREKIDAČA PALJENJA

Ova komanda upravljanja ključem ima četiri položaja:



„OFF“ – sve je isključeno.



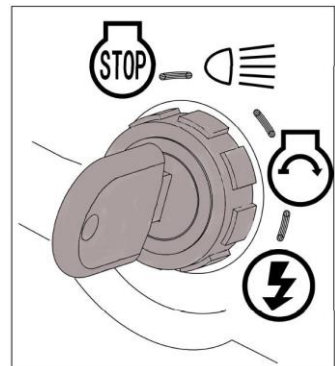
„ON“ – aktivira sve dijelove.



„START“ - priključuje startni motor. Ukoliko otpustite ključ na „START“, automatski će se vratiti na „ON“.



Ključ šalje napajanje farovima kada je prekidač u tom položaju.



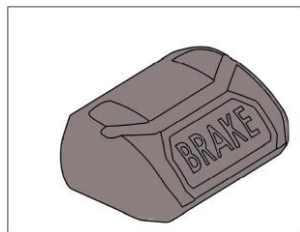
4.5 PEDALA KOČNICE

Pedala kočnice se nalazi na prednjoj lijevoj strani podne ploče.

Pedala kočnice se može koristiti za nagla zaustavljanja ili za postavljanje parkirne kočnice.

NAPOMENA

Kada je naprava u pokretu, držite nogu izvan pedale (papučice).



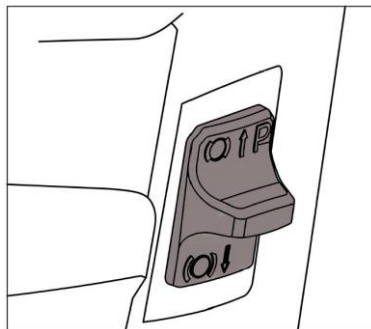
4.6 POLUGA PARKIRNE KOČNICE

S zaustavljenom napravom

- 1) Držite pedalu kočnice pritisnutu.
- 2) Podignite polugu parkirne kočnice i držite podignutu.
- 3) Otpustite pedalu kočnice.



Na ovaj način stražnji kotači ostaju ukočeni. Da biste otpustili parkirnu kočnicu, potpuno pritisnite pedalu kočnice (do kraja) i poluga parkirne kočnice se automatski otpušta i vraća u donji položaj.



NAPOMENA

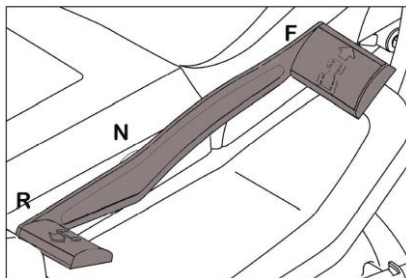
Motor se može startati jedino u parkirnom položaju.

4.7 PEDALA ZA UKLJUČIVANJE POGONA

(za model s hidrostatičkim prijenosom)

Ova pedala uključuje pogon na kotačima i regulira brzinu kretanja naprave naprijed i unatrag.

- Za uključivanje vožnje k naprijed, pritisnite papučicu (pedalu) prstima stopala ka oznaci „F”. Povećanjem tlaka na pedalu (tj. na papučicu), povećava se brzina naprave.
- Vožnja unazad se uključuje tlakom pedale (papučice) petom - ka oznaci „R”.
- Pedala (papučica) se automatski vraća u neutralni položaj „N” - kada se otpusti.



**UPOZORENJE!**

Vožnja unatrag se smije uključiti samo kada je naprava zaustavljena.

NAPOMENA

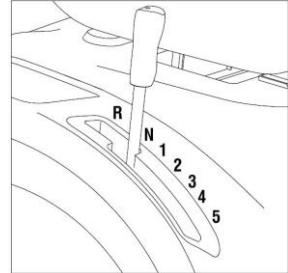
Uvjerite se da je parkirna kočnica otpuštena prije voženja kosilice.

4.8 POLUGA ZA PROMJENU BRZINE

(za model s manualnim mjenjačem)

Ova poluga ima sedam položaja i to 5 za kretanje naprijed, neutralan položaj „N” i rikverc „R”.

Kada mijenjate položaj poluge za promjenu brzine, pritisnite pedalu kočnice - da biste isključili pogonski kaiš i postavite polugu kako je prikazano na naljepnici. Nikada nemojte izravno prebacivati polugu iz brzine naprijed u rikverc ili iz rikverca u brzinu naprijed - prije nego li se naprava u potpunosti zaustavi.

**UPOZORENJE!**

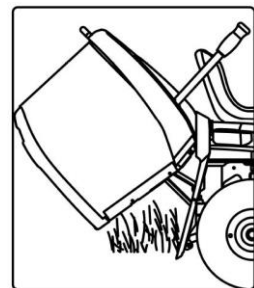
U rikverc ubacite samo kada je naprava prestala kretati se.

4.9 POLUGA ZA POSTAVLJANJE VISINE KOŠENJA

Podiže i spušta kućište noža (dek) i tako namješta visinu košenja trave. Ima sedam položaja za ovu polugu (prikazani kao „1” do „7” na naljepnici, tj. etiketi) - što odgovara različitim visinama između 30 i 90 mm.

4.10 SAKUPLJAČ TRAVE

Ova poluga za prevrtanje naginje i prazni korpu za travu, što znači manje posla za rukovatelja.



4.11 GUMB ZA RAD U RIKVERC MODU (RMO)

Ručica (gumb) za aktiviranje rikverc moda nalazi se na desnoj komandnoj konzoli, lijevo od ručice za pokretanje/zaustavljanje noža.

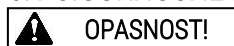
Noževi će se zaustaviti prilikom kretanja unatrag.

Ako želite da noževi nastave okretati se dok se naprava kreće unatrag, uvijek pritisnite gumb RMO (skraćenica od - Reverse Mode Operation tj. prevod – Rad u rikverc režimu).

NAPOMENA: Košenje unatrag se ne preporuča.

5. KAKO KORISTITI NAPRAVU

5.1 SIGURNOSNE PREPORUKE



Naprava se smije koristiti samo za namjenu za koju je predviđena (za košenje trave).

Nemojte vršiti nikakve prethodne postavke i nemojte skidati sigurnosna sredstva koja su montirana na napravi.

UPAMTITE DA JE KORISNIK UVIJEK ODGOVORAN ZA OŠTEĆENJA I OZLJEDE KOJE SE DESE DRUGIM OSOBAMA.

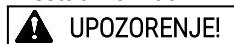
Prije početka korištenja naprave:

- Pročitajte opće sigurnosne propise, obraćajući osobitu pozornost na vožnju i košenje na nagibima.

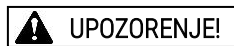
- Pozorno pročitajte naputke za uporabu. Uvjerite se da ste upoznali komande i da znate kako brzo zaustaviti noževe i motor.

- Nikada nemojte stavljati ruke niti stopala blizu okretnih dijelova ili ispod njih - i uvijek se držite podalje od izlaza.

Nemojte koristiti napravi kada niste dobrog zdravstvenog stanja ili kada ste pod utjecajem lijekova ili nekih supstancija koje mogu umanjiti Vaše refleksne reakcije i Vašu sposobnost koncentriranja. Odgovornost je korisnika procijeniti potencijalni rizik prostora gdje se posao obavlja i poduzeti sve neophodne mjere predostrožnosti - kako bi osigurao osobnu sigurnost i sigurnost drugih osoba, osobito na nagibima ili na grubom, klizavom i nestabilnom tlu.



Nemojte ostavljati napravi u visokoj travi s motorom koji radi - kako biste izbjegli rizik od nastajanja požara.



Nemojte napravi koristiti na travnjacima sa uzdužnim nagibima većim od 15° (27%). Nemojte koristiti napravi na bočnim nagibima većim od 10° (18%). Ukoliko će se naprava uglavnom koristiti na nagibima, montirajte kontra tegove

ispod popriječnih nosača prednjih kotača. To poboljšava stabilnost naprijed i smanjuje mogućnost da dođe do prevrtanja.

VAŽNO

Pogledati poglavlje 4 u vezi podataka i informacija koje se tiču komandi upravljanja.

5.2 ZAŠTO SE SIGURNOSNA SREDSTVA AKTIVIRAJU

Sigurnosna sredstva rade na dva načina:

- Sprječavaju startanje motora - ukoliko nisu ispunjeni svi sigurnosni zahtjevi.
- Zaustavljaju motor - ukoliko i samo jedan od sigurnosnih zahtjeva nedostaje.

a) Da biste pokrenuli motor, neophodno je da:

- Noževi nisu uključeni.
- Parkirna kočnica je uključena, a transmisija je isključena.
- Rukovatelj sjedi na sjedalu

b) Motor se zaustavlja kada:

- Rukovatelj napušta svoje sjedalo dok kosi ili vozi.

5.3 SMJERNICE PRIJE POČETKA RADA

Prije započinjanja košenja, neophodno je izvesti nekoliko provjera i operacija – kako biste se uvjerali da možete raditi učinkovito i uz maksimalnu sigurnost.

5.3.1 Postavke sjedala

Da biste promijenili položaj sjedala, olabavite četiri fiksirajuća vijka i pomjerite ih duž proreza.

Kada pronađete odgovarajući položaj, dotegnite četiri vijka.

Samo za luksuzno sedište

Da biste uradili postavke položaja sjedala, povucite i držite polugu za postavke sjedala.

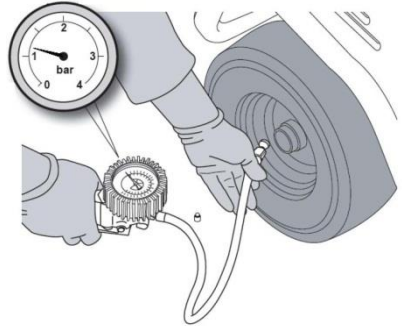
Pomjerajte sjedište naprijed ili nazad do željene pozicije, zatim otpustite polugu za podešavanje.

Provjerite da li je sjedište zabravljeno u položaju prije nego što pokrenete traktor.

5.3.2 Tlak u gumama

Glavni uvjet za osiguranje da režno kućište (rezni disk) bude u horizontalnom položaju i da kosi ravnomjerno je – da imate propisani tlak u gumama.

Odvijte kapice ventila i priključite liniju komprimiranog zraka s mjerачem – na ventile.



Tlakovi su:

NAPRIJED: 1,0 bar (15 x 6.0-6)

NATRAG: 1,2 bar (18 x 8.5-8)

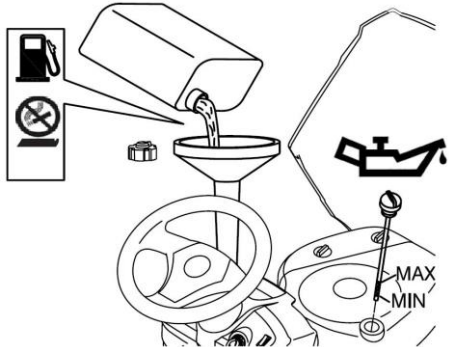
5.3.3 Provjera goriva i ulja

NAPOMENA

U uputama za motora se nalaze podaci o tome – koji tip ulja i goriva trebate koristiti.

S isključenim motorom - provjerite razinu ulja. Sukladno napucima u uputama za motor - razina mora biti između MIN i MAX oznaka na mjernoj šipci.

Sipajte gorivo koristeći lijevak, ali nemojte do kraja napuniti spremnik. Kapacitet spremnika je oko 7,5 litara.



OPASNOST!

Sipanje goriva treba biti izvedeno na otvorenom ili na dobro provjetranom mjestu, s isključenim motorom. Uvijek imajte na umu da su isparenja benzina zapaljiva. **NEMOJTE KORISTITI OTVORENI PLAMEN DA BISTE GLEDALI UNUTAR SPREMNICA I NEMOJTE PUŠITI ZA VRIJEME SIPANJA GORIVA.**

VAŽNO

Nemojte dopustiti da benzin kapne na plastične dijelove – kako biste izbjegli njihovo oštećenje. Ukoliko ipak dođe do slučajnog prosipanja ili curenja, odmah isperite vodom. Jamstvo ne pokriva oštećenja plastičnih dijelova karoserije ili motora – koja su izazvana benzinom.

5.3.4 Provjera sigurnosti i učinkovitosti naprave

1. Provjerite da li su sigurnosna sredstva funkcionalna kako je opisano.
2. Provjerite da li je kočnica u perfektnom radnom stanju.
3. Nemojte započinjati košenje - ukoliko noževi vibriraju ili ukoliko niste sigurni da li su dovoljno oštri. Uvijek zapamtite da:
 - Loše naoštren nož čupa travu - i prouzroči da travnjak požuti.
 - Olabavljeni noževi izazivaju neželjene vibracije i mogu biti opasni.

UPOZORENJE!

Nemojte koristiti napravo ukoliko niste sigurni da li radi sigurno i učinkovito. Ukoliko imate neku sumnju, odmah kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu ili prodavača - kako bi se tamo izvršile neophodne provjere i popravke.

5.3.5 Poluga za isključivanje hidrostatičkog prijenosa

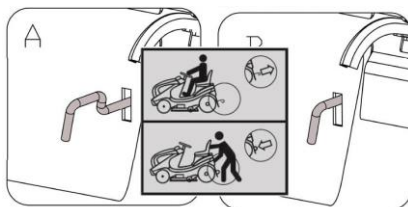
Ova poluga ima dva položaja, kako je prikazano na oznaci:

"A" – Prijenos uključen: za sve primjene, pri kretanju i tijekom košenja;

„B” = Prijenos isključen: ovo omogućava mnogo lakše pomjeranje naprave ručno, dok je motor ugašen. ovo omogućuje mnogo lakše pomjeranje uređaja ručno, dok je motor ugašen.

U ovisnosti od različitih mjenjača, postoje dva načina rada koji se koriste u skladu sa oznakama postavljenim na uređaju.

ZA T2 transmisiju (prijenos)



ZA K46 transmisiju (prijenos)



5.4 UPORABA NAPRAVE

5.4.1 Startanje

OPASNOST!

Motor se mora startati na otvorenom ili dobro provjetravanom prostoru.

UVIJEK IMAJTE NA UMU DA SU ISPUŠNI PLINOVI – OTROVNI!

Da biste startali motor:

- Otvorite sigurnosni ventil (slavinu) goriva (na „I“).
 - Zatvorite poklopac motora.
 - Podignite rezo kućište (rezo dek) koliko god je moguće.
 - Isključite noževe.
 - Prebacite polugu mjenjača u neutralan položaj.
 - Djelujte na parkirnu kočnicu.
 - Kada startate hladan motor, pomjerite ručicu na „SAUG“ („CHOKE“), kako je prikazano na naljepnici.
 - Ukoliko je motor već zagrijan, postavite polugu između „POLAKO“ („SLOW“) i „BRZO“ („FAST“).
- Stavite ključ za paljenje i okrenite na «ON» - da biste ostvarili električni kontakt, zatim okrenite na «START» da biste pokrenuli motor.
- Otpustite ključ kada se motor startao.
- Kada se motor startao, pomjerite ručicu na „POLAKO“ („SLOW“).

**VAŽNO**

Sauh se mora otvoriti - čim motor počne raditi mirno. Njegova uporaba kada je motor već zagrijan - može zaprljati svjećicu i prouzročiti da motor radi kolebljivo.

NAPOMENA

Ukoliko postoji problem pri startanju motora, nemojte insistirati, jer može doći do pražnjenja baterije i preplavlivanja („presisavanja“) motora. Okrenite ključ na „OFF“, sačekajte nekoliko sekundi, a zatim ponovite operaciju. Ukoliko se neispravnost nastavi, pogledati u upute za motor.

VAŽNO

Uvijek imajte na umu da će sigurnosna sredstva spriječiti startanje motora - ukoliko nisu ispunjeni sigurnosni zahtjevi. U takvim slučajevima, kada se situacija ispravi, ključ se mora najprije okrenuti natrag na „OFF“ - prije nego li se motor može restartati.

5.4.2 Startanje i pomjeranje bez košenja**UPOZORENJE!**

Ova naprava nije odobrena za uporabu na javnim cestama. Mora se koristiti (kako je naznačeno u pravilima za javne ceste) na privatnim posjedima - koji su zatvoreni za promet.

Kada pomjerate napravu, noževi moraju biti isključeni, a rezno kućište podignuto koliko god je moguće (položaj „7”).

Postavite ručicu gasa između „POLAKO” („SLOW”) i „BRZO” („FAST”), a ručicu mjenjača u prvu brzinu.

Držite pedalu kočnice/kvačila pritisnutu na dolje i otpustite parkirnu kočnicu. Polako otpustite pedalu kočnice/kvačila - da biste započeli kretanje naprave naprijed.

**UPOZORENJE!**

Pedala kočnice se mora otpuštati stupnjevito, jer naglo uključivanje može dovesti do toga - da se vozilo prevrne i da vozač izgubi kontrolu.

Stupnjevito dosegnete željenu brzinu - koristeći ručice gasa i mjenjača. Da biste promijenili brzinu, uvijek se mora koristiti kvačilo, pritiskajući pedalu kočnice.

5.4.3 Kočenje

Najprije usporite napravu smanjujući brzinu motora, a zatim gurnite pedalu na dolje, da biste smanjili brzinu još više - dok se naprava ne zaustavi.

5.4.4 Rikverc

VAŽNO

Rikverc se smije uključiti samo kada je naprava zaustavljena.

Pritisnite pedalu kočnice dok se naprava ne zaustavi, a zatim prebacite u rikverc - prebacujući polugu na stranu i u položaj „R” (**za manualni model mjenjača**).

Polako otpuštajte pedalu kočnice - da biste uključili kvačilo, a zatim počnite kretanje unatrag.

Kada je naprava zaustavljena, započnite kretanje u rikverc pritiskanjem pedale za uključivanje pogona u "R" smjeru (**za model s hidro-transmisijom**).

5.4.5 Košenje trave

Da bi započelo košenje:

- Pomjerite gas na „BRZO” („FAST”)
- Podignite rezno kućište (rezní dek) koliko god je moguće.
- Uključite noževe.
- Počnite kretanje naprijed po travi vrlo polako i krajnje oprezno, kako je već opisano.
- Regulirajte visinu košenja i brzinu, uzimajući u obzir uvjete travnjaka (visina, gustina i vlažnost travnjaka).

**UPOZORENJE!**

Kada kosite na nagnutom zemljištu, smanjite brzinu – kako biste omogućili sigurne uvjete.

Kakvi god da su uvjeti, smanjite brzinu čim zamijetite opadanje brzine motora.

- Ukoliko se krećete suviše brzo u odnosu na količinu trave koja se kosi, travnjak neće biti dobro pokošen.

Isključite noževe i podignite rezno kućište (rezní dek) koliko god je to moguće – uvijek, kada trebate prijeći preko zapreke.

VAŽNO

Ova naprava nije odobrena za košenje pri kretanju unatrag (tj. pri kretanju u rikverc).

Noževi će se zaustaviti kada se naprava kreće unatrag pritiskanjem pedale pogona k položaju „R“.

Tlakom na gumb za poništavanje (tj na gumb za premošćivanje) koje je lijevo od volana - može se zadržati rotacija noževa.

5.4.6 Pražnjenje korpe za travu

NAPOMENA

Ova operacija se može izvršiti samo kada su noževi isključeni, u suprotnom će se motor zaustaviti.

Nemojte dozvoliti da se sakupljač trave previše napuni, jer to može blokirati kanal kolektora (kanal sakupljača).

Kada je korpa (sakupljač trave) puna, čut ćete zvučni signal. U tom trenutku:

- isključite noževe i zvučni signal će prestati;
 - smanjite okretaje motora;
 - zaustavite kretanje naprijed;
 - na nagibima aktivirajte parking kočnicu;
 - povucite polugu za prevrtanje i nagnite korpu (sakupljač trave) da biste je ispraznili
- zatvorite korpu (sakupljač trave) tako da se zakači za zadržlač (zapinjaču).

NAPOMENA

Ponekad se zvučno upozorenje može čuti prilikom uključivanja noževa, čak i kada je sakupljač trave ispražnjen.

Ovo je posljedica ostataka trave koji ostanu na senzoru mikroprekidača.

Da biste zaustavili signal, isključite noževe, a zatim ih odmah ponovo uključite.

Ako se zvučni signal i dalje čuje, ugastite motor, skinite sakupljač trave i uklonite svu nakupljenu pokošenu travu sa senzora.

**5.4.7 Odčepljivanje kanala kolektora**

Košenje vrlo visoke ili mokre trave, posebno pri prevelikoj brzini, može začepiti kanal kolektora.

Ako se to desi, postupite na slijedeći način:

- zaustavite kretanje naprijed, isključite noževe i ugastite motor;
- uklonite sakupljač trave;
- uklonite pokošenu travu, do koje možete doći sa izlaznog otvora kanala kolektora (tj. kanala sakupljača).

**UPOZORENJE!**

Ovaj posao se mora obaviti samo s isključenim motorom.

5.4.8 Završetak košenja

Kada završite s košenjem, isključite noževe, smanjite brzinu motora i vozite napravo s reznim kućištem (dekom) podignutim koliko god je to moguće.

5.4.9 Kraj posla

Zaustavite napravo, pomjerite gas na „POLAKO“ („SLOW“) i isključite motor okretanjem ključa na „OFF“.

Kada se motor zaustavio, zatvorite sigurnosni ventil (slavinu) za gorivo.

**UPOZORENJE!**

Da biste izbjegli povratno paljenje (tj. povratna detonacija koja se nekada zove i pucanje u auspuhu), postavite gas na „POLAKO“ (SLOW“) oko 20 sekundi prije zaustavljanja motora.

**UPOZORENJE!**

Uvijek izvadite ključ za paljenje - prije nego li napravo ostavite bez nadzora!

VAŽNO

Da biste bateriju održali napunjenom, nemojte ključ ostavljati u položaju „ON“ kada motor ne radi.

5.4.10 Čišćenje naprave

Nakon uporabe, očistite vanjski dio naprave, ispraznite sakupljač trave ili štitnik i protresite ga - da biste uklonili travu i ostale otpatke.

Očistite plastične dijelove kućišta vlažnom spužvom - koristeći vodu i deterdžent, pazite da ne pokvasite motor, električne dijelove, kao ni ploču s elektronskim kolima - koja se nalazi ispod instrument ploče.

VAŽNO

Nikada nemojte koristiti mlaznice na crijevima niti grube deterdžente za čišćenje karoserije ili motora!

Kada perete unutarnji dio reznog kućišta (reznog deka) i kanal sakupljača, naprava mora biti na čvrstom osloncu s:

- Montiranim sakupljačem trave ili štitnikom pražnjenja

- Rukovateljem koji sjedi

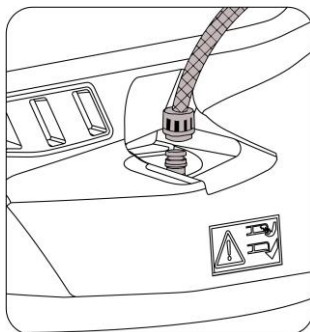
- Motorom koji radi

- Transmisijom u neutralnom položaju

- Uključenim noževima

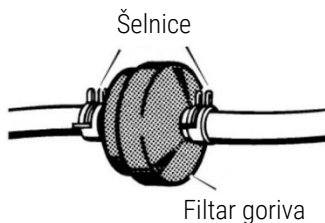
Priključite crijevo s vodom na svaki priključak za cijevi, jedan po jedan i pustite vodu kroz svaki - na po nekoliko minuta, s noževima koji se kreću.

Za vrijeme pranja, režno kućište treba biti spušteno. Skinite sakupljač trave, ispraznite ga i isperite, a zatim ga stavite u položaj gdje se može brzo osušiti.

**5.4.11 Skladištenje i nekorištenje na dulji vremenski period**

Ukoliko napravo ne namjeravate koristiti dulji vremenski period (dulje od 1 mjeseca), otključite kabele s baterije i pridržavajte se naputaka koje se nalaze u uputama za uporabu motora.

Ispraznite spremnik za gorivo - otkaćinjanjem cijevi koja se nalazi na ulazu filtra goriva i slijedite naputke iz uputa za motor.



**UPOZORENJE!**

Pozorno uklonite svu suhu pokošenu travu - koja se možda nagomilala oko motora ili auspuha (prigušivača), kako biste spriječili paljenje slijedeći puta kada budete koristili napravu!

Napravu odložite na suhom, zaklonjenom mjestu i ukoliko je moguće – pokrijte ga krpom.

VAŽNO

Baterija se mora čuvati na hladnom i suhom mjestu. Prije perioda dugačkog skladištenja (duljeg od 1 mjeseca) - uvijek napunite bateriju, a zatim ponovo napunite - prije samog korištenja naprave.

Slijedeći puta kada budete koristili napravu, provjerite da li ima curenja goriva iz cijevi, slavine za gorivo ili karburatora.

5.4.12 Sredstvo za zaštitu kartice

Ploča s elektroničkim kolima posjeduje samoresetirajuću zaštitu - koja prekida kolo ukoliko postoji neispravnost u električnom sustavu. To se manifestira zaustavljanjem motora i isključivanjem lampice.

Kolo se automatski resetira nakon nekoliko sekundi, ali uzrok neispravnosti treba utvrditi i riješiti – kako bi se izbjeglo ponovno aktiviranje zaštitnog sredstva.

VAŽNO

Da bi se izbjeglo aktiviranje zaštitnog sredstva:

- Nemojte obrnuti kabele na terminalima baterije.
- Nemojte koristiti napravu bez baterije, jer može doći do oštećenja regulatora punjenja.
- Pazite da ne izazovete kratak spoj.

5.4.13 Rezime glavnih koraka koje treba slijediti prilikom korištenja naprave

Da biste...	Morate ...
Pokrenuli motor	Otvorite slavinu za gorivo, uvjerite se da su ispunjeni svi uvjeti koji omogućavaju pokretanje, a zatim okrenite ključ.
Kretati se naprijed	Do kraja pritisnite pedalu, ubacite u brzinu, a zatim stupnjevito otpustite pedalu.
Kočili ili se zaustavili	Smanjite broj okretaja motora i pritisnite pedalu kočnice.
Ići u rikverc (unatrag)	Zaustavite napravu; ubacite u neutralni položaj, do kraja pritisnite pedalu, ubacite u rikverc, a zatim stupnjevito otpustite pedalu.
Kosili travu	Postavite štitnik pražnjenja; dodajte gas; uključite noževe; namjestite visinu košenja, do kraja pritisnite

	pedalu, ubacite u brzinu, a zatim stupnjevito otpustite pedalu (papučicu).
Otklanjanje zapušenosti kanala za sakupljanje	Zaustavite kretanje naprijed, isključite noževe i ugasite motor. Otvorite štitnik pražnjenja i očistite kanal za sakupljanje.
Završili košenje	Isključite noževe i smanjite broj okretaja motora.
Zaustavili motor	Smanjite broj okretaja motora, sačekajte nekoliko sekundi, okrenite ključ i zatvorite slavinu za gorivo.
Uskladištite napravu	Uključite parkirnu kočnicu, izvadite ključ i, ako je potrebno, operite napravu, unutarnjost reznog kućišta, kanal za sakupljanje i sakupljač trave.

5.5. UPORABA NAPRAVE NA NAGNUTOM ZEMLJIŠTU

Kosite samo na kosinama koji imaju mjere ispod maksimalnih nagiba koji su već pomenuti.

Travnjaci na nagibima treba kositi kretanjem na gore i na dolje – a nikako poprijeko. Kada mijenjate pravac - budite posebno oprezni, da kotači koji su prema vrhu nagiba ne udare u neku zapreku (kamenje, grane, korenje itd.) - jer to može dovesti do bočnog proklizavanja naprave, prevrtanja ili gubljenja kontrole nad napravom.



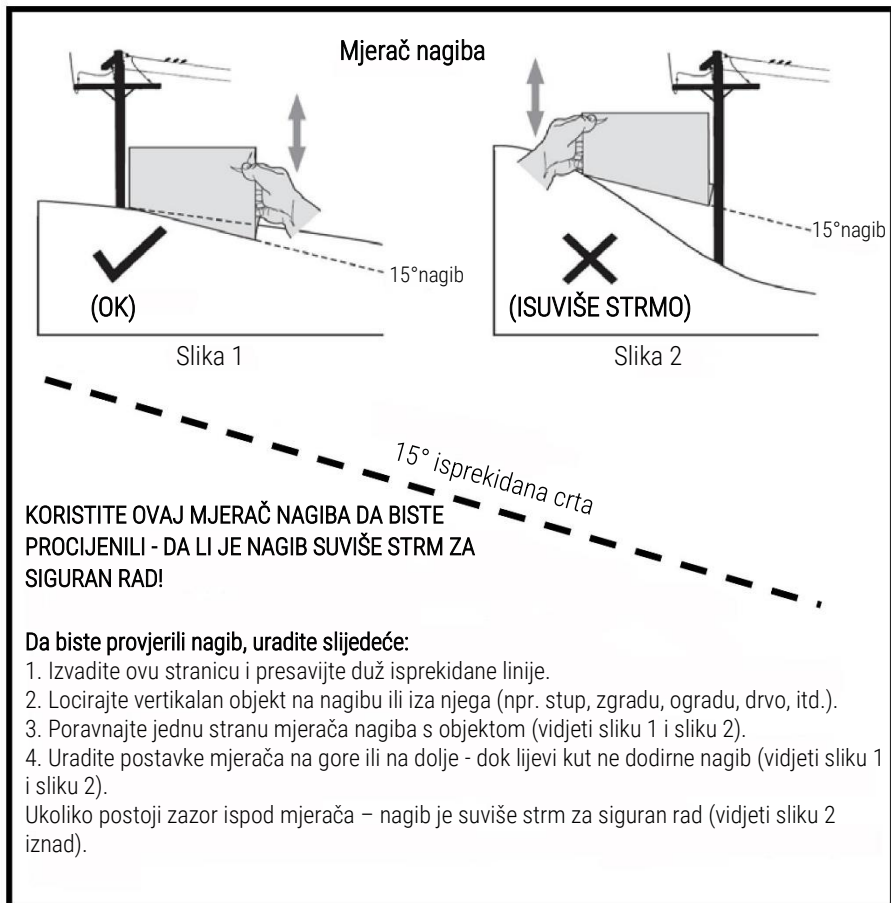
OPASNOST! SMANJITE BRZINU PRIJE BILO KOJE PROMJENE PRAVCA NA NAGIBIMA - i uvijek primijenite parkirnu kočnicu prije napuštanja naprave koja stoji (miruje) ili koja ostaje bez nadzora.

UPOZORENJE! Kretanje naprijed započnite vrlo pažljivo na nagnutim zemljištima – kako biste spriječili rizik od prevrtanja. **Smanjite brzinu kretanja naprijed prije nego li počnete kretati se po nagibu, a osobito kada idete nizbrdo.**

OPASNOST! Nikada nemojte koristiti rikverc da biste smanjili brzinu kretanja nizbrdo. **To može dovesti do toga - da izgubite kontrolu nad vozilom, a osobito na klizavom zemljištu.**

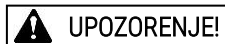
OPASNOST! Nikada nemojte voziti napravu na nagibima u neutralnoj brzini ili s isključenim kvačilom! **Uvijek uključite sporu brzinu prije ostavljanja naprave koja je zaustavljena i bez nadzora.**

KAKO KORISTITI NAPRAVU



! **UPOZORENJE!** Nagibi su glavni čimbenik povezan s prevrtanjima i nezgodama koje mogu rezultirati ozljeđivanjem ili smrću! Nemojte rukovati napravom na nagibu koji prekoračuje 15 stupnjeva. Na svim nagibima je neophodan osobit oprez.

5.6 TRANSPORTIRANJE



UPOZORENJE!

Ukoliko se naprava transportira na kamionetu ili u prikolici, koristite odgovarajuću opremu za podizanje i uz dovoljan broj ljudi za teret koji se podiže i tip podizanja koji se koristi. **Ova Naprava se ne smije nikada podizati užetom i koturačom. Za vrijeme transportira, zatvorite slavinu za gorivo, spustite režno kućište, primijenite parkirnu kočnicu i sigurno učvrstite napravo užadima ili lancima - na vučnom sredstvu.**

5.7 ODRŽAVANJE TRAVNJAKA

1. Da bi travnjak bio zelen, mekan i atraktivan, treba ga redovito kositi ali tako – da ne oštećujete travu. Travnjak se može sastojati od nekoliko različitih vrsta trave. Ukoliko se travnjak kosi često, trava i korijenje snažnije rastu, formirajući čvrstu travnatu podlogu. Ukoliko se travnjak kosi rjeđe, počinje rasti travu veće visine i korova (a uz to ima bijele rade, djeteline, itd.).

2. Uvijek je bolje kositi travu dok je suha.

3. Noževi moraju biti u dobrom stanju i dobro naoštreni, tako da se trava odsijeca pravo bez iskrzane ivice – koja dovodi do žutenja po krajevima.

4. Motor treba raditi na punoj brzini - i da bi se osigurao oštar rez trave, a i da bi se dobio neophodni potisak - koji gura odrezanu travu kroz sakupljački kanal.

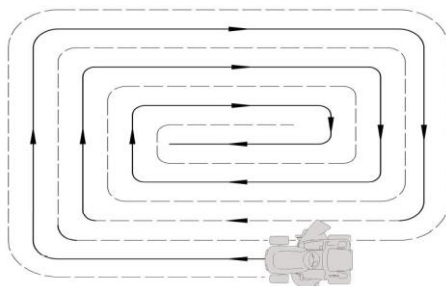
5. Učestalost košenja treba biti proporcionalna brzini rasta trave. Travu ne treba pustiti porasti suviše između dva košenja.

6. Za vrijeme perioda vrućina i suša, travu treba kositi tako - da ostane malo veće visine, kako bi se spriječilo isušivanje zemlje.

7. Najbolja visina trave na dobro održavanim travnjacima je oko 4-5 cm. S jednim košenjem ne trebate uklanjati više od jedne trećine ukupne visine. Ukoliko je trava vrlo visoka, treba je kositi dva puta za dvadeset četiri sata. Prvi puta s noževima na maksimalnoj visini, možda smanjujuću širinu košenja, a drugi rez na željenu visinu.

8. Kada kosite velike prostore, započnite okretanjem na desno - tako da se pokošena trava prazni odmaknuta od grmlja, ograda, staza, itd. Nakon jednog ili više krugova, kosite u suprotnom smjeru, praveći lijeva zakretanja – dok ne završite.

9. Izgled travnjaka će se poboljšati - ukoliko naizmjenično kosite u oba smjera.





10. Ukoliko se sustav za sakupljanje počne blokirati travom, trebate smanjiti brzinu kretanja naprijed, jer je možda suviše visoka za uvjete travnjaka. Ukoliko se taj problem nastavi javljati – vjerojatno su uzrok tome loše naoštreni noževi ili deformirana krilca.


11. Budite osobito pozorni kada kosite blizu grmova ili ivičnjaka, jer oni mogu iskrenuti horizontalan položaj reznog kućišta (reznog deka) i oštetiti njegove ivice kao i noževe.

6. ODRŽAVANJE

6.1 SIGURNOSNE PREPORUKE

 **UPOZORENJE!** Prije čišćenja ili operacija održavanja, izvadite ključ za paljenje i pročitajte odgovarajuće naputke. **Nosite odgovarajuću odjeću i radne rukavice uvijek kada su Vaše ruke u opasnosti.**

 **UPOZORENJE!** Nikada nemojte koristiti napravu ukoliko su dijelovi pohabani ili oštećeni. **Neispravni ili pohabani dijelovi se uvijek moraju zamijeniti – a nikako popravljati. Koristite samo originalne zamjenske dijelove. Dijelovi koji nisu iste kvalitete mogu oštetiti opremu i utjecati na sigurnost Vas ili drugih osoba.**

 **VAŽNO** Nikada nemojte odstranjivati (bacati) korišteno ulje, gorivo, baterije ili druge zagađujuće materije - na neovlaštena mjesta (na mjesta koja za to nisu predviđena zakonom)!

6.2 RASPORED ODRŽAVANJA

6.2.1 Planirano održavanje

Operacija	Sati	Završeno (Datum ili vrijeme)							
1. NAPRAVA									
1.1 Provjera ulja u motoru	Prije svake uporabe								
1.2 Provjera tlaka u pneumaticima	Prije svake uporabe								
1.3 Provjera sigurnosnih sustava i komandi	Prije svake uporabe								
1.4 Provjera oštećenja na proizvodima	Prije svake uporabe								
1.5 Čišćenje naprave u cijelosti	Poslije svake uporabe								
1.7 Provjera pričvršćenosti i oštine noževa	Na svakih 25 sati								
1.8 Provjera pogonskog kaiša	Na svakih 25 sati								
1.9 Provjera kaiša noža	Na svakih 25 sati								
1.10 Provjera sigurnosnih vijaka i zavrtnjeva	Na svakih 25 sati								
1.11 Opće podmazivanje	Na svakih 25 sati								
1.12 Zamjena noževa	Na svakih 100 sati								
1.13 Opći servisni pregled kod ovlaštenog prodavača ili servisa	Svake godine								
2. MOTOR									
2.1 Prva zamjena ulja	Na svakih 20 sati								
2.2 Zamjena motornog ulja ⁽¹⁾	Na svakih 50 sati								
2.3 Čišćenje zračnog filtra ⁽¹⁾	Na svakih 50 sati								
2.4 Provjera i postavke svjeće ⁽¹⁾	Na svakih 100 sati								
2.5 Čišćenje spremnika i filtra za gorivo	Na svakih 100 sati								
2.6 Zamjena zračnog filtra ⁽¹⁾	Svake godine								
2.7 Zamjena svjeće	Svake godine								

- 1) Pogledati upute za motor za potpunu listu i učestalost.
- 2) Na prve znake habanja, kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu - radi zamjene djela.
- 3) Opće podmazivanje svih zglobova treba također obaviti uvijek - kada se naprava ostavlja van uporabe dulji vremenski period.

Gornja tabela Vam treba pomoći održati sigurnost i performanse naprave. Ona prikazuje glavne operacije održavanja i podmazivanja i koliko često te operacije treba izvoditi. S desne strane postoji dio tabele – gdje treba upisati datum ili poslije koliko sati uporabe se posao izvodi.

**UPOZORENJE!**

Sve provjere, postavke i zamjene koje nisu opisane u poglavljima 6.3 i 6.4 ovih uputa - moraju se izvesti u ovlaštenoj servisnoj radionici. **Tamo posjeduju neophodna znanja i alate - koji osiguravaju da se posao obavi korektno, bez utjecaja na sigurnost same naprave.**

6.2.2 Kratak opis situacija koje možda zahtijevaju servisne operacije

Uvijek kada...	Trebate ...
Noževi vibriraju	Kontaktirate ovlaštenu servisnu radionicu
Noževi kidaju travu i travnjak počinje žutjeti	Kontaktirate ovlaštenu servisnu radionicu
Otkos je neravnomjeran	Poravnajte režno kućište
Noževi se uključuju na neobičan način	Kontaktirate ovlaštenu servisnu radionicu
Naprava ne koči	Kontaktirate ovlaštenu servisnu radionicu
Kretanje naprijed je s trzajima	Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu

6.2.3 Motor

VAŽNO

Pridržavajte se svih naputaka iz uputa za motor.

Da biste ispraznili motorno ulje, odvijte čep za pražnjenje ulja, a kada vraćate na svoje mjesto čep – osigurajte da se brtva pravilno postavi.

6.2.4 Baterija

Bateriju treba pažljivo održavati – kako bi joj se omogućio dug životni vijek. Baterija Vaše naprave treba uvijek da se napuni :

- Prije prve uporabe naprave nakon kupovine.
- Prije nego li ćete napravu ostaviti van uporabe na duži vremenski period.
- Prije nego li startate napravu nakon duljeg vremenskog perioda nekorištenja.

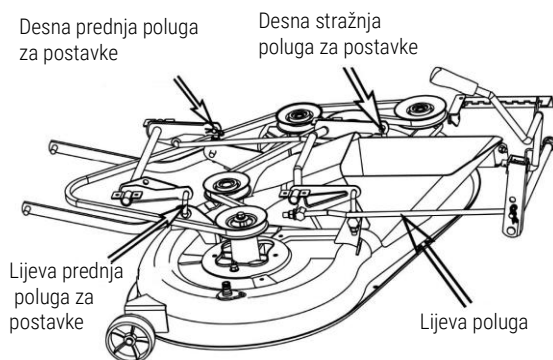
Pozorno pročitajte i pridržavajte se naputaka za punjenje baterija u uputama koje je dostavljeno uz bateriju. Ukoliko se ne budete pridržavali naputaka i ukoliko bateriju ne budete punili prema propisu, može doći do trajnog oštećenja ćelija baterije. Ispražnjena baterija **mora** se napuniti čim je prije moguće.

VAŽNO

Punjenje baterije se mora obaviti korištenjem punjača za baterije pri **konstantnom naponu**. Drugačiji sustavi punjenja mogu nepovratno oštetiti bateriju.

6.3 PROVJERE I POSTAVKE

Rezno kućište (reznog deka) mora biti pravilno namješteno kako bi se postigao dobar rez.



NAPOMENA

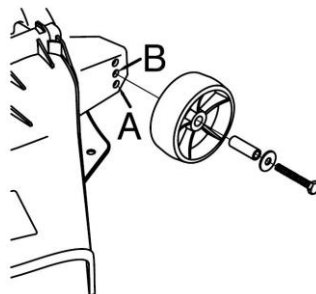
Da bi se postigli dobri rezultati prilikom košenja, prednji dio treba uvijek biti 5–6 mm niži od stražnjeg.

- Postavite napravu na ravnu površinu i provjerite tlak u pneumaticima (tj. u gumama);
- Postavite drvene blokove visine 30 mm ispod prednje ivice deka (reznog kućišta), a blokove visine 35 mm ispod stražnje ivice deka (reznog kućišta), a zatim postavite polugu podešavanja visine u položaj „2”;
- Namjestite lijevu prednju namještajuću polugu, desnu namještajuću polugu i desnu stražnju namještajuću polugu održavajući dek u kontaktu s blokovima.
- Namjestite i podiznu šipku (Lift rod) tako da dek ostane u kontaktu s blokovima.

Na ravnim travnjacima, ako je potrebno, možete promijeniti položaj kotača kako biste postigli niži rez.

VAŽNO

Na neravnom travnjaku, kotač mora biti postavljen u otvor „A“. Ukoliko imate bilo kakvih nedoumica, ne oklijevajte kontaktirati svojeg prodavača.



6.4 RASKLAPANJE I ZAMJENA

6.4.1 Zamjena kotača

Zaustavite napravu na ravnoj podlozi i postavite blok ispod nosećeg dijela karoserije - na strani na kojoj treba zamijeniti kotač.

Kotači se drže pomoću elastičnog (zeger) osigurača, koji se može skinuti pomoću odvijača (šrafciopera).

NAPOMENA

Ukoliko trebate zamijeniti jedan ili oba stražnja kotača, oni imaju isti promjer, pa provjerite da li je režno kućište horizontalno - da biste spriječili neravnomjerno košenje. Morate se uvjeriti da su klin i podloška čvrsto legli na svoja mjesta.

VAŽNO

Prije ponovnog montiranja kotača, stavite mast na osovinu. Stavite elastični osigurač i oslanjajuću podlošku natrag na svoja mjesta.

6.4.2 Zamjena i popravak guma (pneumatika)

Gume su „Tubeless“ (bez unutrašnje gume), tako da sve rupe moraju biti popravljene od strane vulkanizera, slijedeći procedure predviđene za ovaj tip guma.

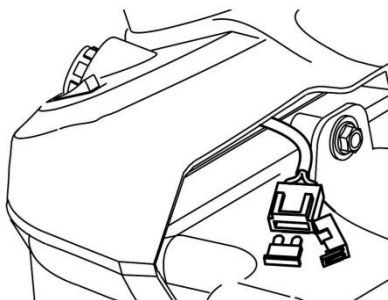
6.4.3 Zamjena osigurača

Naprava je opremljena osiguračima od 10A. Kada pregore, naprava se zaustavlja, svjetla na instrument ploči se isključuju, a baterija se stupnjevito prazni, naprava ima problema sa startanjem.

Izvadite osigurač i zamijenite ga osiguračem istog tipa.

VAŽNO

Pregorjeli osigurač mora uvijek biti zamijenjen onim istog tipa i oznake amperáže, a nikako osiguračem drugačijih značajki.



6.4.4 Skidanje, zamjena i montaža noževa

⚠ UPOZORENJE! Uvijek nosite radne rukavice kada rukujete noževima. Prije nego li pregledate ili skinete nož, zaustavite motor i otkaçite kabel sa svjeće.

⚠ UPOZORENJE! Oštećeni ili iskrivljeni noževi se uvijek moraju – zamijeniti. Nikada ih nemojte popravljati!
UVIJEK KORISTITE ORIGINALNE NOŽEVE!
 Osigurajte da noževi budu propisno izbalansirani. Noževi su različiti i okreću se u različitim smjerovima, pa ih obvezno vratite natrag na pravo mjesto, prateći šifru (kôd) - koji je otiskan na vanjskom dijelu svakog noža.

1. Demontaža

1a = vijak s desnim navojem (*odvrtanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu*)

1b = vijak s lijevom navojem (*odvrtanje u smjeru kazaljke na satu*)

2. Originalni zamjenski dijelovi

Koristite isključivo originalne zamjenske dijelove.

3. Montaža

Provjerite da ulegnuti (konkavni) dio elastičnog diska (3) naliže na nož.

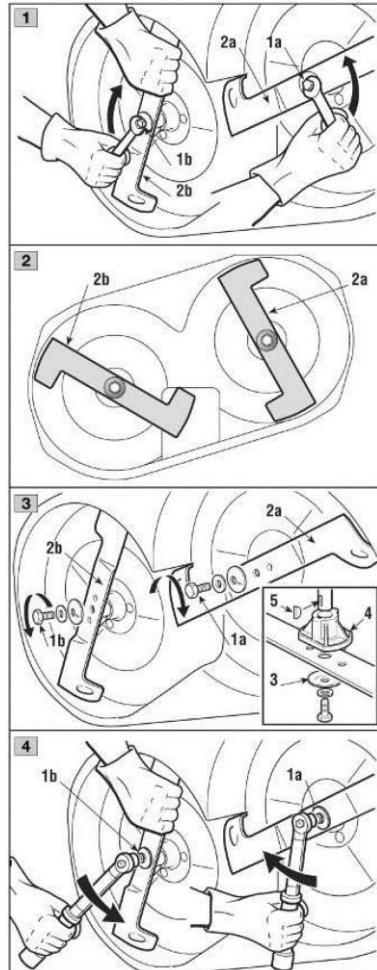
Vratite natrag glavčine vratila (4), vodeći računa da su klinovi (5) pravilno postavljeni i čvrsto smješteni na svoje mjesto.

4. Zatezanje vijaka

1a = vijak s desnim navojem (*zatezanje u smjeru kazaljke na satu*)

1b = vijak s lijevom navojem (*zatezanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu*)

Zategnite pomoću moment ključa namještenog na 40–45 Nm.



6.4.6 Zamjena kaiša

Zamjena kaiša se mora izvesti u ovlaštenoj servisnoj radionici. Kaiševe zamijenite - čim pokažu očigledne znake habanja!



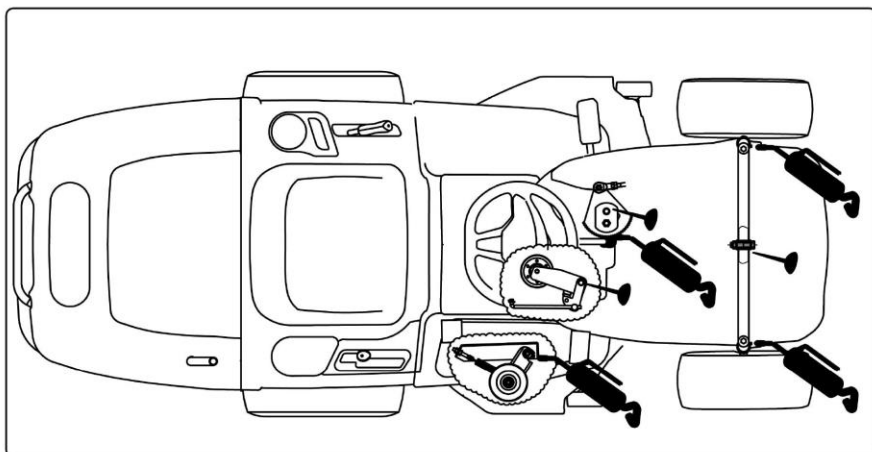
UPOZORENJE!

UVIJEK KORISTITE ORIGINALNE KAIŠEVE ZA ZAMJENU!

6.5 Podmazivanje

Nanesite mast injektorom (mazalicom) u prostore koji su pokazani. Primijenite dva ili tri stiskanja masti i obrišite suvišno mazivo.

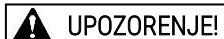
Podmažite prostore koji su prikazani motornim uljem. Obrišite prostor da biste očistili, primijenite nekoliko kapi ulja, a zatim obrišite ono što se prospe ili kapne.



VAŽNO

Nemojte zaprljati kaiš niti pedalu kočnice ili gumu (pneumatik) - uljem ili mašću. Ulje i mast ih mogu oštetiti.

7. PROBLEMI I RJEŠENJA



UPOZORENJE!

Opasnost

Opasnost od ozljeda ako se motor slučajno (nenamjerno) pokrene.

Zaštitite se od ozljede. Prije nego li započnete bilo kakav rad na ovoj napravi:

- Isključite motor.
- Izvadite ključ za paljenje.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Sačekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave i da se naprava potpuno ohladi.
- Skinite kabel svjeće sa svjeće - kako bi se spriječilo slučajno pokretanje motora.

Kvarovi koji se javljaju tijekom uporabe naprave često imaju jednostavne uzroke koje možete sami prepoznati i otkloniti. Ako imate bilo kakve dvojbe, obratite se ovlaštenom servisu ili prodavaču.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Rasvjeta ne radi	1. Konektor kabela za far nije priključen.	Okrenite ključ u položaj "STOP" i priključite kabel farova.
	2. Pregorjela žarulja.	Okrenite ključ u položaj "STOP" i zamijenite sijalice.
	3. Nepravilno povezani kabeli na bateriju.	Povežite crveni kabel na (+) terminal baterije, a crni kabel na (-) terminal (vidjeti par. 3.4).
	4. Neispravan prekidač za paljenje.	Zamijenite prekidač paljenja.
	5. Neispravna baterija.	Testirajte, napunite ili zamijenite bateriju.
	6. Kratak spoj u instalaciji.	Obratite se ovlaštenom servisu ili prodavaču.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Startni motor ne pokreće motor	1. Nisu ispunjeni uvjeti za pokretanje.	Provjerite da li su svi uvjeti za startanje ispunjeni (par. 5.4.1).
	2. Nema goriva u spremniku.	Okrenite ključ u položaj "STOP" i sipajte gorivo u spremnik (par. 5.3.3).
	3. Loš kontakt između kabla i priključka baterije.	Provjerite spojeve (par. 3.4).
	4. Prazna ili neispravna baterija.	Testirajte, napunite ili zamijenite bateriju.
	5. Neispravan osigurač.	Zamijenite osigurač. Ako često pregorijeva, otkrijte uzrok (najčešće kratak spoj) (par. 6.4.3).
	6. Zapušen filter zraka.	Očistite filter zraka.
	7. Neispravna svjećica.	Provjerite priključak kabla. Očistite ili zamijenite svjećicu.
	8. Neispravna pedala kočnice.	Obratite se ovlaštenom servisu ili prodavaču.
	9. Nije pritisnut prekidač kvačila/kočnice.	Pritisnite PTO gumb u položaj "OFF" (par. 4.3).
	10. Neispravan startni relej.	Zamijenite startni relej.
	11. Neispravan startni prekidač paljenja.	Zamijenite startni prekidač paljenja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor radi neravnomjerno	1. Problem s karburatorom.	Obratite se ovlaštenom servisu ili prodavaču.
	2. Zapušen filter zraka.	Očistite ili zamijenite filter (vidjeti upute za motor).
	3. Zapušena ventilacija spremnika goriva.	1. Provjerite i zamijenite filter goriva ako je potrebno (vidjeti upute za motor ili kontaktirajte prodavača ili ovlaštenu servisnu radionicu). 2. Ispraznite spremnik goriva i sipajte svježije gorivo.
	4. Trava je previše visoka.	Smanjite brzinu kretanja i uskladite s visinom trave i/ili podignite visinu košenja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor je slab	1. Zapušen filter zraka.	Očistite ili zamijenite filter zraka (vidjeti upute za motor).
	2. Nizak broj okretaja motora.	Povećajte gas.
	3. Brzina kretanja je previsoka.	Postavite u nižu brzinu kretanja.
	4. Neispravna svjećica.	Zamijenite svjećicu (vidjeti upute za motor).
	5. Zapušena ventilacija spremnika goriva.	1. Provjerite i zamijenite filter goriva ako je potrebno (vidjeti upute za motor ili kontaktirajte prodavača ili ovlaštenu servisnu radionicu). 2. Ispraznite spremnik goriva i sipajte svježije gorivo.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Baterija se ne puni	1. Neispravan osigurač.	Zamijenite osigurač. Provjerite uzrok ako često pregorjeva (obično je kratak spoj) (par. 6.4.3).
	2. Loš kontakt između baterije i kabela.	Provjerite spojeve (par. 3.4).
	1. Aktivirana kočnica.	Pritisnite pedalu (papučicu) kočnice i otpustite ručnu kočnicu. Polako

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Naprava se ne pokreće (ne kreće)		otпустите pedalу kočнице да би направа počela да се креће напријед (par. 5.4.2).
	2. Mjenjač isključen (hidrostatski pogon).	Aktivirajte mjenjač (par. 5.3.5).
	3. Pogonski kaiš je spao.	Vratite kaiš na mjesto.
	4. Pogonski kaiš je oštećen ili pohaban.	Zamijenite kaiš.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Jake vibracije	1. Noževi su olabavljeni.	Provjerite i zategnite sve noževe (vidjeti momente pritezanja par. 6.4.4), ili kontaktirajte prodavača ili ovlašteni servis.
	2. Motor je olabavljen.	Provjerite i zategnite sve vijke motora i rama.
	3. Neizbalansiranost u jednom ili u oba noža uslijed oštećenja.	Kontaktirajte prodavača ili ovlašteni servis.
	4. Rezni sklop je pun trave.	Očistite rezni sklop.
	5. Motor nije čvrsto pričvršćen.	Zategnite motor ili kontaktirajte prodavača ili ovlašteni servis.
	6. Oštećen kaiš.	Zamijenite kaiš.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Neujednačeni ili loši rezultati košenja	1. Pohabani ili tupi noževi.	Naoštrite ili zamijenite noževe za košenje.
	2. Različiti tlak u pneumaticima (gumama) lijevo i desno.	Provjerite tlak u gumama tj. u pneumaticima (par. 5.3.2).
	3. Nepravilno namješten rezni dek.	Provjerite namještanje reznog deka (par. 6.3) ili kontaktirajte prodavača ili servisni centar.
	4. Predugačka i/ili mokra trava.	Prilagodite visinu košenja i brzinu vožnje uvjetima.
	5. Prevelika brzina kretanja.	Postavite u nižu brzinu kretanja.
	6. Trava se nagomilala ispod reznog deka.	Temeljito očistite unutarnjost reznog deka (koristite odgovarajući pribor da bi pristupili čišćenju deka).

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	7. Pogonski kaiš za košenje proklizava.	Zamijenite kaiš za košenje.
	8. Kanal sakupljača trave je zapušten.	Uklonite sakupljač trave i očistite kanal za pražnjenje.

Ako i poslije navedenih koraka problem i dalje postoji – obratite se prodavaču ili ovlaštenom servisnom centru.

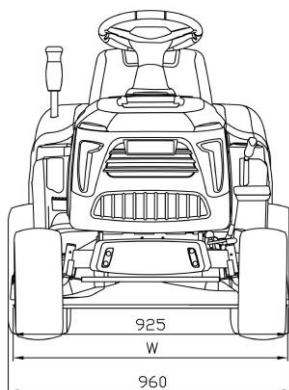
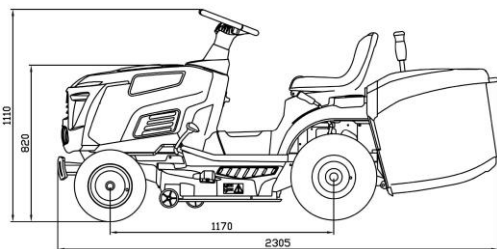
8. ZNAČAJKE

8.1 Tabela sa tehničkim značajkama

Model		PowerED PWR 86C
Model motora		LC1P88F-1
Radna zapremina motora		413 cm ³
Nazivna snaga		6,8 kW
Maks. brzina motora		2600 min ⁻¹
Širina košenja		86 cm
Razina zvučnog pritiska na mjestu rukovatelja		L _{PA} : 85.9 dB(A), K _{PA} : 3 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage		L _{WA} : 97,79 dB(A), K _{WA} : 1,34 dB(A)
Garantirana razina zvučne snage (2000/14/EC)		L _{WA} : 100 dB(A)
Vibracije	Šaka-ruka	a _h : 3.603 m/s ² , K _h : 1.5 m/s ²
	Cijelo tijelo	a _h : 0.892 m/s ² , K _h : 1.5 m/s ²
Masa		193 kg
Brzina voženja		Naprijed:1.6-7.5 km/h (5 stepeni prenosa), Rikverc 2.5 km/h

Moment zatezanja vijka noža	40–45 Nm
Visina košenja (na 7 razina)	30 – 90 mm
Tlak napuhavanja prednjih kotača	1.0 bar
Tlak napuhavanja stražnjih kotača	1.2 bar
Električni sustav	12 V d.c. (jednosmjerni)
Baterija	18 Ah
Min. radijus zaokretanja	45 cm
Kapacitet spremnika za gorivo	7.5 L

8.2 Dimenzije naprave



Model	AGM LTM 86-25
W (mm)	930

Servis

Neka Vaš alat popravlja samo kvalificirano stručno osoblje u našim ovlaštenim servisnim centrima koje koristi originalne zamjenske dijelove, tako ćete osigurati da električni alat ostane siguran za uporabu. Za više informacija o našim ovlaštenim servisnim centrima posjetite web stranicu www.villager.hr ili ovlaštenu radnju za prodaju Villager proizvoda.

Deklaracija o sukladnosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17. svibnja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

Opis naprave:

Traktor za košenje trave PowerED PWR 86C

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden sukladno:

- Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktivi 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktivi (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora s unutarnjim izgaranjem

Broj odobrenja motora: Broj odobrenja motora:

e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN ISO 5395-1:2013+A1

EN ISO 5395-3:2013+A1+A2

EN ISO 14982:2009

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:

TÜV Rheinland test report CN23MNN4 008 dat. 4.7.2024..

2024. Izmjerena razina zvučne snage

L_{WA} 97,79 dB(A)

Garantirana razina zvučne snage

L_{WA} 100 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević,
na adresi tvrtke Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 07.11.2025.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Dragan Dragičević